

Instructivo de Instalación

Installation Instructions



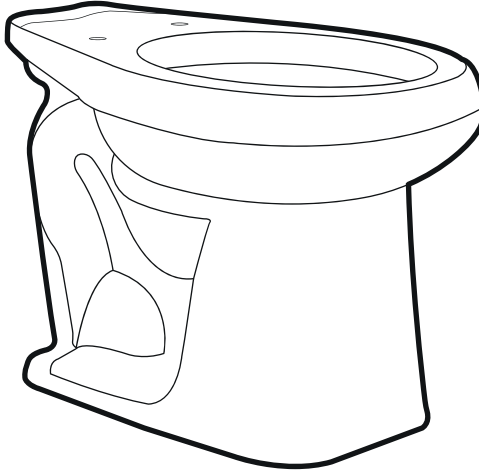
SANITARIO INSTITUCIONAL PARA VÁLVULAS ANTIVÁNDALICAS Y TIPO FLÚXOMETRO / COMMERCIAL SANITARY FOR ANTI-VANDAL AND FLUSHOMETER TYPE VALVES

Introducción:

Con el fin de facilitar el proceso de instalación lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de comenzar. Además, observe las herramientas recomendadas y los componentes requeridos. Cuidadosamente desempaque y examine su producto, verificando que se encuentre en buen estado.

Introduction:

To help ensuring that the installation process will proceed smoothly, please read these instructions carefully before you begin. Also, review the recommended tools and requerid components; carefully unpack and check all parts are in good condition.



Herramientas recomendadas / Recommended tools:



Marcador
Marker



Nivel
Bubble
level gauge



Sierra
Hacksaw



Destornillador
Screwdriver



Taladro
Drill



Flexómetro
Measure tape



Llave ajustable
Adjustable
wrench



Llave de
tubo
Pipe wrench



Gafas seg.
Goggles



Guantes
Gloves

Accesorios incluidos / Included accessories



Racor de entrada x1
Inlet fitting x1



Casquetes
caps

Accesorios no incluidos / Not Included accessories



Brida
flange



Asiento sanitario
Sanitary seat

**NOTA: CUANDO ESTE SANITARIO ES MARCA CORONA INCLUYE LA BRIDA SANITARIA.
NOTE: WHEN THIS TOILET COMES AS CORONA BRAND, THE SANITARY FLANGE IS INCLUDED.**



RANGO DE PRESIÓN MÍNIMO: 35 PSI /
RANGO DE PRESIÓN MÁXIMO 80 PSI /

MINIMUM PRESSURE RANGE: 35 PSI (2.41 Bar)
MAXIMUM PRESSURE RANGE: 80 PS (5.52 Bar)

INSTALACIÓN / INSTALLATION

De una pieza nueva:

Instale o cambie el lugar de instalación de la válvula de descarga y las salidas según sea necesario para cumplir con las dimensiones del diagrama de instalación.

Reposición:

Si va a reemplazar un sanitario ya instalado a 254 mm (10") de la pared terminada, NECESITARÁ un niple de 50.8 mm o 2" de longitud; para compensar la distancia que queda entre el tubo de abasto y el cuerpo del fluxómetro.

From new part:

Install or change the installation location of the discharge valve and outlets as necessary to meet the dimensions of the installation diagram.

Replacement:

If you are replacing an already installed toilet 10" (254 mm) from the finished wall, you WILL NEED a 2" (50.8 mm) or 2" long nipple; to compensate for the distance left between the supply pipe and the flushometer body.

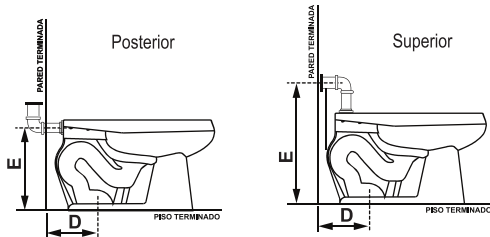
NOTA: SE RECOMIENDA QUE LA ALTURA DE LA ENTRADA DEL AGUA CUMPLA CON LAS MEDIDAS DE LA TABLA.

NOTE: IT IS RECOMMENDED THAT THE HEIGHT OF THE WATER INLET COMPLIES WITH THE MEASUREMENTS IN THE TABLE.

Nombre	BÁLTICA		ADRIÁTICA	
Dimensiones	mm	pulg	mm	pulg
D	254	10	254	10
Posterior	REF: 21312		REF: 21319	
E	330	13	393	15-1/2
Superior	REF: 21311		REF: 21318	
E	525	20 - 5/8	587	23 - 1/8

Las dimensiones pueden variar en un rango de ± 2 mm.

Dimensions may vary within a range of ± 2 mm.



*El diagrama es NETAMENTE ILUSTRATIVO para garantizar las dimensiones correctas de instalación y no tiene que corresponder al diseño actual de la taza.

**La taza debe conservar una distancia de 95mm (3-3/4 pulg) de separación entre la PARED TERMINADA y la pieza.

*Diagram is ONLY ILLUSTRATIVE to ensure correct installation dimensions and does not have to correspond to actual cup design.

**The bowl must retain a 3-3/4" (95mm) clearance between the FINISHED WALL and the part.

NOTA: VERIFICAR QUE LOS SUMINISTROS DE AGUA SE ENCUENTREN TOTALMENTE CERRADOS.

NOTE: VERIFY THAT WATER SUPPLIES ARE COMPLETELY SHUT OFF.

Si su instalación es con BRIDA SANITARIA, realice el siguiente procedimiento o de acuerdo a las instrucciones del fabricante:

For installation with CLOSET FLANGE; perform the following procedure or according to the manufacturer's instructions:

INSTALACIÓN DE BRIDA SANITARIA / CLOSET FLANGE INSTALLATION



Marcar / Draw



Perforar / Drill

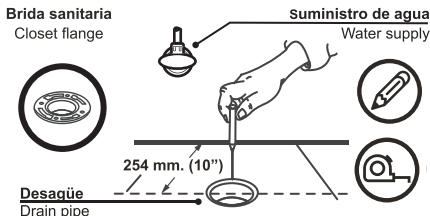


Fijar / Fix

PROCESO DE INSTALACIÓN / INSTALLATION PROCESS

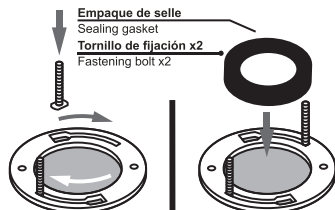
- 1** El centro del desagüe del piso y la brida sanitaria (NO INCLUIDA) deben estar a 254 mm. (10") desde la parte posterior de la pared.

The center of the floor drain and the sanitary flange (NOT INCLUDED) must be 10" (254 mm) from the back of the wall.



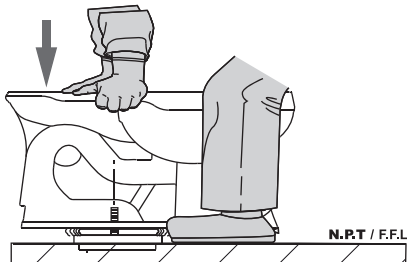
- 2** Inserte los tornillos de fijación dentro de las ranuras de la brida y haga que giren dentro de esta. Posicione el empaque de selle sobre la cavidad interna de la brida sanitaria.

Insert the fastening bolts into slots and rotate into the closet flange. Set the sealing gasket over the closet flange cavity.



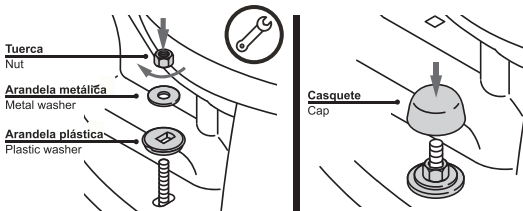
- 3** MANEJA LA TAZA CON CUIDADO, haciéndolo que los tornillos de fijación pasen a través de los agujeros ubicados en la base de la taza.

HANDLE THE CUP CAREFULLY, making the fixing screws pass through the holes located at the base of the cup.



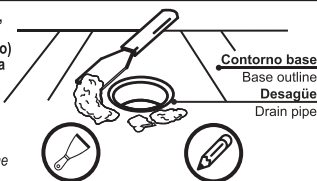
- 4** Instale las arandelas plásticas y metálicas (NO INCLUIDAS) como se indica en el gráfico, coloque las tuercas y apriete. Finalmente fije los casquetes sobre los tornillos de fijación. (Estos pueden venir dentro del asiento sanitario según su fabricante).

Install the plastic and metal washers (NOT INCLUDED) as shown in the drawing, place the nuts and tighten. Finally fix the sockets on the fixing screws (these may come inside the sanitary seat depending on the manufacturer's).

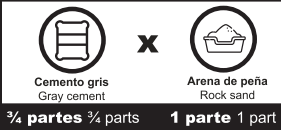


Si su instalación es con CEMENTO GRIS, realice el siguiente procedimiento: Nunca utilice cemento puro (gris o blanco) ni extienda la mezcla en toda el área de la base de la taza.

If you have a GRAY CEMENT installation, perform the following procedure: Never use pure cement (gray or white) or spread the mixture over the entire area of the bowl base.



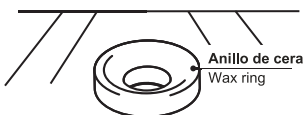
PREPARACIÓN DE MEZCLA DE PEGA
PASTE MIXTURE PREPARATION



PARA ANILLO DE CERA / FOR WAX RING

Si va a usar el ANILLO DE CERA* omita la instalación con brida sanitaria.

If the WAX RING is to be used, omit the sanitary flange installation.*

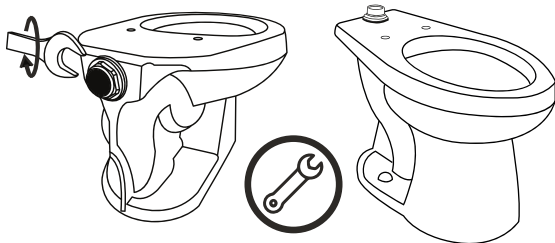


Si en el siguiente paso usa ANILLO DE CERA* presione la taza haciendo un leve movimiento oscilatorio hasta que la taza quede nivelada.

If using WAX RING in the next step, press the cup in a slight oscillating motion until the cup is level.*

- 5** Verificar que la tuerca del racor de diámetro esté apretada o si no apriete con la llave de tuercas ajustable.

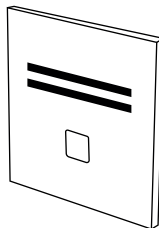
Verify that the diameter fitting nut is tight or if not tighten with the adjustable wrench.



FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN / OPERATION & PERFORMANCE:

- 6** Instale la válvula de descarga según las instrucciones de instalación del fabricante.

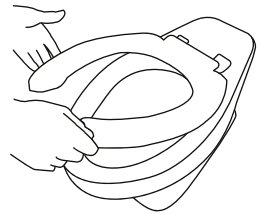
Install the discharge valve according to the manufacturer's installation instructions.



7

Instale el asiento del sanitario (NO INCLUIDO) según las instrucciones del fabricante. Accione la descarga del sanitario varias veces y verifique que no haya fugas en las conexiones.

Install the toilet furniture (NOT INCLUDED) according to the manufacturer's instructions. Activate the discharge of the toilet several times and verify that there are no leaks in the connections.



NOTA: ABRIR SUMINISTROS Y VERIFIQUE PERIÓDICAMENTE QUE NO HAYA FUGAS, DURANTE LOS DÍAS SIGUIENTES A LA INSTALACIÓN.

NOTE: OPEN SUPPLIES AND PERIODICALLY CHECK FOR LEAKS DURING THE DAYS FOLLOWING INSTALLATION.

CERTIFICADO DE GARANTÍA INTEGRAL DE PORCELANA SANITARIA

Usted acaba de adquirir un producto diseñado y fabricado bajo las más estrictas normas y especificaciones de calidad, que garantizarán un adecuado funcionamiento del mismo. A través de esta garantía, nuestra compañía le agradece haber elegido uno de nuestros productos y reconoce su confianza ofreciendo un servicio técnico especializado y una completa red de puntos de servicio autorizados. El Certificado de Garantía Integral asegura que usted recibirá la respuesta oportuna si su producto llega a presentar algún defecto en la fabricación, es decir las partes estructurales del producto que no sufren desgaste por el uso diario y la manipulación, contemplando también las piezas que gozan de algún acabado estético. Es importante que tenga en cuenta que esta garantía podrá hacerse efectiva siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendadas en el respectivo manual de instrucciones que acompaña el producto. La instalación del producto exige que ésta se haya realizado bajo los parámetros técnicos de plomería que se indican en el Instructivo de Instalación que se encuentra en este documento. La presente garantía no se extiende a aquellos daños o defectos derivados de errores de instalación, uso o mantenimiento, o residuos sólidos en el sistema hidráulico. Al presentarse el reclamo por garantía, la organización podrá enviar un técnico especializado para verificar el cumplimiento de los anteriores requerimientos.

1. GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA PARA PORCELANA SANITARIA

(Colombia, El Caribe y Centro América)* La garantía de por vida cubre los productos contra defectos de fabricación, es decir, en las partes estructurales del producto, siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendado por el fabricante. INCLUYE: Rajas finas y rajadas gruesas, craquelado, comunicados, agujeros tapados, deformación, mal sifoneo, filtraciones, hueco malo, salpique, rebabas entre otras fallas de fábrica. NO INCLUYE : Golpes por maltrato, accionamiento forzado.

2. GARANTÍA DE CINCO (5) AÑOS EN COMPONENTES Y ELEMENTOS FUNCIONALES

Esta no se extiende a aquellas piezas que sufren desgaste por el funcionamiento normal del producto, tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle que por la manipulación y ambiente pueden desgastarse.

3. GARANTÍA DE DOS (2) AÑOS EN ASIENTOS SANITARIOS

Los elementos funcionales que están sometidos a desgaste por uso tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle tienen una garantía de DOS (2) AÑOS por defectos de fábrica, se excluye de la garantía todos los defectos generados por desgastes normal del producto o por desgaste acelerado por uso en ambientes extremos. INCLUYE: Defectos de fabricación. NO INCLUYE: Rayado en las superficies por malas prácticas en la limpieza, roturas por sobrecargas permitidas y manipulación indebida.

4. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

• La Organización no será responsable por los daños ocasionados por el cliente por terceros, ni por eventos de fuerza mayor o caso fortuito, o por no seguir las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento. • Esta garantía no cubre eventuales daños a personas u objetos, reparación de instalaciones, costos de materiales o de mano de obra, ni al pago o reposición de productos cuyo problema de funcionamiento o desempeño se relacione con uso inadecuado, por no seguir las instrucciones de instalación y/o almacenamiento indebido. • La garantía de acabados no cubre la disposición del producto a sustancias que puedan ocasionar un ataque químico o que puedan rayar, quemar, sustraer o alterar su superficie de cualquier forma. • Esta garantía no cubre fallas por daños en los herrajes del tanque causados ya sea por sedimentos generados por la falta de purga inicial de las tuberías (daño en el diafragma) o uso de cloramidas. • Daños causados por limpiadores de porcelana/cerámica que contengan hipoclorito cálcico (cloro), ácido fluorhídrico y/u otros productos químicos. • Fallas por daños en los herrajes del tanque / válvula de registro o por un mal funcionamiento de estos al no seguir las recomendaciones de instalación y/o mantenimiento. • Daños que ocurran al producto durante su transporte o instalación y que no estén asociados al empaque. • Los reclamos relativos a la estética, apariencia, forma y color deben ser presentados antes de la instalación, y estarán sujetos a validación de acuerdo a las normas técnicas que amparan dicho producto. • Grietas o fisuras por contracción del cemento sobre la porcelana cuando se instalan con este material mal mezclado. • Mal funcionamiento ocasionado por el no uso de brida sanitaria para la instalación.

PARA MAS INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTIA REMÍTASE A CORONA.CO

SERVICIO AL CLIENTE / CUSTOMER SERVICE:

AMERICAN STANDARD :

Colombia: www.americanstandard-la.com
Desde Bogotá: +57 (031) 3581409
Línea Nacional: 018000 414470
Sudamérica:
Ecuador: 0180001065
Perú: 80054124
Perú AST: 80078332
servicioalcliente@americanstandard-la.com

Centroamérica:
Costa Rica: (506) 4001 4966
Guatemala: (502) 1 800 6240 109
Nicaragua: (505) 2249-5521

Honduras (Tegucigalpa): (504) 9767-0821
Honduras (San Pedro Sula): (504) 9482-6710
Panamá: (507) 8000 202
Salvador: (503) 2274-4620
postventa@incesastd.com

CORONA:

Bogotá: 404 88 84
Colombia: 01 8000 51 20 30
México
Directo: (81) 8125 2000
LADA sin costo: 01 800 705 1020

Centro América:
Guatemala: (502) 1-800-6240-109
Costa Rica: (506) 4001-4966
Nicaragua: (505) 2249-5521
Honduras - Tegucigalpa: (504) 9441-1968

Honduras - San Pedro Sula: (504) 9470-9391
Panamá: (507) 8000-202
El Salvador: (503) 2274-4620
Norte América
USA: 886 821 2811